

آموزش زبان ترکی (ترکیه)

جلسه ی دوم

دو دیکشنری ترکی استانبولی برای یاد گیری عزیزانی که علاقه مند به یادگیری این زبان هستند وجود دارد :

« دیکشنری اول به صورت کتاب بوده و در کتاب فروشی ها یافت می شود :

توضیحات : این دیکشنری که ناشر آن انتشارات راهنما می باشد شامل بیش از ۲۵۰۰۰ لغات و اصطلاحات ترکی می باشد که به دو صورت انگلیسی و فارسی معادل دارد. در ضمن علاوه بر معانی هر لغت، اصلیت هر لغت، یعنی اینکه کلمه اصیل ترکی است یا مال زبانهای دیگر، نیز آورده شده است. ضمناً لغات فنی و تخصصی نیز به صورت مربوط به رشته فود، مشخص شده اند. این دیکشنری برای علاقمندان این زبان بسیار سودمند می باشد. کتاب **فرهنگ ترکی استانبولی به انگلیسی و فارسی** است به تالیف : دکتر قدیر گلکاریان (عضو هیات علمی دانشگاه و انجمن زبان شناسان ترکیه)

« دیکشنری دوم به صورت نرم افزار بوده و برای علاقمندان جهت استفاده در کامپیوتر مفید می باشد:

توضیحات : این دیکشنری به صورت **ترکی استانبولی به انگلیسی** است و شما اگر معانی انگلیسی را متوجه نمی شوید می توانید آن را با دیکشنری های انگلیسی به فارسی ترجمه به فارسی کنید. این دیکشنری کامل می باشد و دارای لغات خیلی زیادی است .

ضمایر Zamirler

ضمایر شخصی فاعلی : (Zamirleri Şahıs)

ben	من
sen	تو
o	او
biz	ما
siz	شما
onlar	آنها، ایشان

ضمایر شخصی مفعولی : (Zamirleri Nesnel)

beni, bana	مرا، به من
seni, san	تو را، به تو
onu, ona	او را، به او
bizi, bize	ما را به ما
sizi, size	شما را، به شما
onları, onlara	انها را، به آنها

(Zamirleri İyelik)

ضمایر ملکی :

benim	مال من
senin	مال تو
onun	مال او
bizim	مال ما
sizin	مال شما
onların	مال آنها

کاربرد ضمایر با شکل افعال

کاربرد این ضمایر در جملات با اشکال خاص افعال و سایر کلمات از جمله اسمها همراه هستند. مثالهای زیر کاربرد این ضمایر را به خوبی روشن خواهد نمود.

(Zamirleri)

ضمایر فاعلی :

Ben gidiyorum	من می روم
Sen gidiyorsun	تو می روی
O gidiyor	او می رود
Biz gidiyoruz	ما می رویم
Siz gidiyorsunuz	شما می روید
Onlar gidiyorlar	انها می روند

(Zamirleri)

ضمایر مفعولی :

Beni vurma	مرا نزن
Seni vurmuram	تو را نمی زنم
Onı vurma	او را نزن
Bizi vurmayın	ما را نزنید
Sizi vurmuruz	شما را نمی زنیم
Onları vurmayın	انها را نزنید

(Zamirleri İyelik)

ضمایر ملکی :

Benim kaderim	سرنوشت من
Senin kaderin	سرنوشت تو
Onun kaderi	سرنوشت او
Bizim kaderimiz	سرنوشت ما
Sizin kaderiniz	سرنوشت شما
Onların kaderi	سرنوشت آنها

شکل دوم ضمایر مفعولی :

نکته : برخی جملات به صورت امری می باشند که در آینده مورد بحث قرار خواهند گرفت. فعلا کاربرد ضمیر مورد نظر است.

Kalemi ver bana
Kalemi verrem sana
Kalemi ver ona
Kalemi ver bize
Kalemi verrem size
Kalemi ver onlara

بده قلم را به من
قلم را به تو می دهم
قلم را به او بده
قلم را به ما بده
قلم را به شما می دهم
قلم را به آنها بده

شکل دوم ضمائر ملکی :

نکته : نوع دیگری از ضمیر ملکی وجود دارد که با افزودن ki- یا ki- ساخته می شود:

Benimki	مال من
Senin	مال تو
Onun	مال او
Bizim	مال ما
Sizin	مال شما
Onların	مال آنها